

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar: Oficina del Viceministro Principal

Gibraltar y Gales exploran los desafíos comunes del Brexit

Gibraltar, 28 de noviembre de 2016

El Viceministro Principal, Joseph García, ha hecho entrega al Ministro Principal de Gales (First Minister of Wales), Carwyn Jones, de una réplica del Peñón en cristal tallado esta tarde durante una comida de trabajo entre el Gobierno galés y una delegación del Gobierno de Gibraltar a Cardiff. Debido a una incidencia médica familiar de última hora, el Ministro Principal no pudo viajar a Gales y permaneció en Gibraltar.

El Ministro Principal galés y el Viceministro Principal mantuvieron unas sesiones muy informativas y cordiales sobre el impacto potencial para Gales y Gibraltar de la salida del Reino Unido de la Unión Europea. Ambas delegaciones también comentaron los posibles ámbitos de cooperación en las oficinas del Gobierno Galés en Cathays Park.

Entre la delegación de Gibraltar se encontraba el Fiscal General (Attorney General) Michael Llamas, el Representante de Gibraltar en el Reino Unido (UK Representative) Dominique Searle, y el Secretario del Ministro Principal, Peter Canessa. Entre la delegación del Gobierno galés se encontraban el Secretario de Economía y Gobierno Local (Cabinet Secretary for Finance and Local Government), el Asesor Jurídico (Counsel General), el Secretario del Ministro Principal y el Subdirector General de Asuntos Constitucionales y Relaciones Intergubernamentales (Deputy Director General for Constitutional Affairs and Inter-Governmental Relations).

Una de las cuestiones comentadas fue la de las fronteras, la cual había figurado de manera prominente en las discusiones de la Asamblea Parlamentaria Británico-Irlandesa (British Irish Parliamentary Assembly, BIPA) de esa mañana. De hecho, en el discurso de apertura de la Asamblea esa misma mañana, el Ministro Principal de Gales había explicado la importancia de los desplazamientos entre Gales e Irlanda, dados los enlaces vía ferry que existen entre ambos países. El impacto sobre la frontera de Irlanda del Norte también fue comentado por los diputados de Irlanda del Norte y la República de Irlanda.

En este contexto, durante la sesión plenaria, la par Liberal Demócrata, Baronesa Harris de Richmond, abordó el tema del futuro impacto sobre la frontera terrestre entre Gibraltar y España en preguntas planteadas a Robin Walker, Subsecretario de Estado del Parlamento en el Departamento de Salida de la Unión Europea (Parliamentary Under Secretary of State in the Department for Exiting the European Union).

En respuesta, Walker se refirió al compromiso con Gibraltar, comparando su solidez con la del propio Peñón. Recordó que el primer debate que mantuvo en el Parlamento del Reino Unido como Ministro giró en torno a Gibraltar y añadió que el Gobierno del Reino Unido se mantiene absolutamente firme en su apoyo a la decisión del pueblo de Gibraltar de permanecer como parte del Reino Unido y su elección de formar parte de un mercado común con el Reino Unido. Walker añadió que la voluntad del pueblo de Gibraltar de rechazar la soberanía conjunta debe

COMUNICADO

ser respetada y que no permitirían que el proceso del Brexit fuese utilizado para intentar reavivar dicho enfoque, toda vez que éste ya había sido rechazado. También comentó la estrecha relación de trabajo que existe entre los Gobiernos del Reino Unido y Gibraltar, la cual ha contribuido a alcanzar una mejor comprensión de los retos que depara el futuro.

Las discusiones durante la reunión con el Gobierno galés, así como durante la Asamblea Parlamentaria, se centraron sobre cuestiones relacionadas con el Brexit.

La delegación de Gibraltar acudirá a una recepción en la Asamblea Nacional de Gales (National Assembly of Wales) y, dada la ausencia del Ministro Principal, el Viceministro Principal, Joseph García, se dirigirá a los delegados durante una cena oficial en el Castillo de Cardiff.

La noticia se acompaña de tres fotografías:

662.1 – El Viceministro Principal, Joseph García, hace entrega de una figura del Peñón realizada en cristal tallado al Ministro Principal de Gales (First Minister of Wales), Carwyn Jones

662.2 – El Viceministro Principal, Joseph García, hace entrega de una figura del Peñón realizada en cristal tallado al Ministro Principal de Gales (First Minister of Wales), Carwyn Jones

662.3 – La delegación del Gobierno de Gibraltar ante las oficinas del Gobierno galés en Cardiff

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



Deputy Chief Minister

PRESS RELEASE

No: 662/2016

Date: 28th November 2016

Gibraltar and Wales Explore Common Challenges of Brexit

The Deputy Chief Minister Dr Joseph Garcia this afternoon presented the First Minister of Wales Carwyn Jones AM with a glass cut model of the Rock, during a working lunch between the Welsh Government and the visiting Gibraltar Government delegation in Cardiff. Due to an unexpected family medical emergency, the Chief Minister was unable to travel to Wales at the last minute and remains in Gibraltar.

The First Minister and the Deputy Chief Minister held informative and friendly discussions on the potential impact of the departure of the United Kingdom from the European Union on Wales and on Gibraltar. Possible areas for cooperation were also discussed between the two delegations at the Welsh Government offices in Cathays Park.

The Gibraltar delegation included the Attorney General Michael Llamas, UK Representative Dominique Searle and PPS to the Chief Minister Peter Canessa. The Welsh Government delegation included the Cabinet Secretary for Finance and Local Government, the Counsel General, the PPS to the First Minister and the Deputy Director General for Constitutional Affairs and Inter-Governmental Relations.

The question of borders, which had featured prominently in discussions of the British Irish Parliamentary Assembly (BIPA) that morning, was one of the topics discussed.

Indeed, in the opening address to the Assembly earlier that morning, the First Minister had explained the importance of travel between Wales and Ireland given the ferry links between the two countries. The impact on the Northern Ireland border was also raised extensively by Members of Parliament from Northern Ireland and the Irish Republic.

In this context, Liberal Democrat peer Baroness Harris of Richmond, raised during the plenary session the future impact on the land border between Gibraltar and Spain in questions to Robin Walker, Parliamentary Under Secretary of State in the Department for Exiting the European Union.

In response, Mr Walker spoke of the commitment to Gibraltar being as solid as the Rock. He recalled that the very first debate as a Minister that he had in the UK Parliament was about



Gibraltar added that the UK Government absolutely stood by decision of the people of Gibraltar to be British and their choice to be part of a common market with the United Kingdom. Mr Walker added that the will of the people of Gibraltar in rejecting shared sovereignty had to be respected and they would not allow the Brexit process to be used to bring back such an approach which had already been rejected. He also commented on the close working relationship between the U.K. and Gibraltar Governments which has helped to achieve a better understanding of the challenges going forward.

The discussions during the meeting with the Welsh Government, and indeed during the Parliamentary Assembly, centred on Brexit issues.

The Gibraltar delegation will be attending a reception at the National Assembly of Wales and, in the absence of the Chief Minister, tonight the Deputy Chief Minister Dr Joseph Garcia will deliver an address to delegates during an official dinner in Cardiff Castle.